

UNITED NATIONS

Group of Experts on
Geographical Names
Fifteen Session
Geneva, 7-18 October 1991

WORKING PAPER

NO. 26

Agenda item 13

REPORT OF THE WORKING GROUP ON TERMINOLOGY

Paper presented by the Central, East and Southeast European
Division of the United Nations Group of Experts on Geographical
Names

Two members of the UN Regional Group X states, i.e. Mr. Dušan Fičor and Mr. Imrich Hornanský, both from the CSFR, are active members of the Working Group on Terminology. The Glossary of Technical Terminology Used for Standardization of Geographical Names /Glossary 330 N.330/REV.2/ was published in a reduced form /terms in Hungarian and English, term commentaries in Hungarian/ in Hungary, 1991. Prospectively, the CSFR contemplates to prepare the Glossary of Technical Terms Used for Standardization of Geographical Nomenclature on a base of the Glossary 330. In anticipation, the CSFR does not contemplate to include either Chinese or Arabic versions into the mentioned glossary. Decision on such a glossary preparation way will depend on pace of works and on results achieved by the UNGEGN Working Group on Terminology under the chairmanship of Prof. Kadmon. On base of the Glossary /ST/Cs/SER.F/330; 1984/ Poland published the glossary of terms rendered in Polish, English, French, Russian and German containing the Polish commentaries of terms in 1989.

Объединенные Нации

Группа экспертов ООН
по географическим названиям

Рабочий материал

15. заседание
Женева, 7-18 октября 1991 г.

№ 26

Пункт 13

ОТЧЕТ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТЕРМИНОЛОГИИ

Материал представила Региональная группа Центральная, Восточная и Юго-Восточная Европа Объединенных Наций Группы экспертов по географическим названиям

Два члена стран X-ой региональной группы ООН являются активными членами Рабочей группы по терминологии: г. Душан Фичор и г. Имрих Горнянски (оба из ЧСФР). Словарь технической терминологии, применяемой при стандартизации географических названий, (GLOSSARY 330 N.330/REV.2) издала Венгрия в 1991 г. в редуцированном виде (термины на венгерском и английском языках и пояснения терминов на венгерском языке). ЧСФР в перспективе предполагает разработать Словарь технических терминов, используемых при стандартизации географических названий, на основе словаря ГЛОССАРИЙ 330. Пока что не предполагается включение китайского и арабского варианта словаря в подготавливаемое издание. Решение о такой разработке словаря зависит от хода работ и от результатов деятельности Рабочей группы UNGEGN по терминологии, руководимой проф. Кадмоном. Польша издала словарь с терминами на польском, английском, французском, русском и немецком языках с пояснениями терминов на польском языке в 1989 г. на базе словаря GLOSSARY (ST/Cs/SER.F/330), изданного в 1984 году.